

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ СЕМНАДЦАТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 28 января 2003 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Ракеш Суд (Индия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 917-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

В списке ораторов на сегодня у меня значатся посол Нидерландов Сандерс и поверенный в делах, заместитель Постоянного представителя Италии г-н Анжело Персиани.

Сейчас слово имеет посол Нидерландов Сандерс

Г-н САНДЕРС (Нидерланды) (перевод с английского): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово на этой сессии Конференции, позвольте мне поздравить Вас и заверить в полной уверенности моей делегации в том, что Вы будете компетентно вести работу нашей Конференции к успешному исходу.

25 сентября прошлого года моя делегация организовала в рамках нидерландского учебного мероприятия по ДЗПРМ второе неофициальное совещания открытого состава по проблеме запрещения производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств – по так называемому ДЗПРМ. В общей сложности это совещание насчитывало значительно более 100 участников. Это совещание посетили более 50 стран, а также представители неправительственных организаций, некоторых международных организаций, а также венского МАГАТЭ.

В своей презентации д-р Том Ши в качестве начальника управления по трехсторонней инициативе Департамента гарантий МАГАТЭ затронул возможную сферу охвата ДЗПРМ. Проблемы, затронутые в презентации д-ра Ши, включали: что мог бы охватывать ДЗПРМ, как можно было бы проверять ДЗПРМ, какие исключения для военного применения надлежало бы сделать и какие другие надлежащие элементы нужно было бы рассмотреть. Д-р Ши вновь осветил необходимость такого договора. ДВЗЯИ, помимо того, что он является действенным нераспространенческим документом, устанавливает качественный лимит на разработку ядерного оружия. Договор же о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств установил бы количественный лимит на производство расщепляющегося материала. И поэтому ДЗПРМ явил бы собой важный вклад в нераспространение и существенный следующий шаг по пути к ядерному разоружению.

Проблемы, поднятые в ходе дискуссии после презентации д-ра Ши, включали рамки режима проверки по ДЗПРМ, финансирование проверочного режима ДЗПРМ, проблему запасов (включая значимость трехсторонней инициативы или сопоставимых механизмов для решения этой проблемы) и значимость ДЗПРМ для предотвращения ядерного терроризма.

(Г-н Сандерс, Нидерланды)

С целью осведомления всех делегаций я направил Генеральному секретарю Конференции письменное резюме этого совещания, а также презентацию д-ра Ши. Это резюме распространяется в качестве документа CD/1691. Мы будем информировать Конференцию о дальнейшем развитии этого мероприятия.

На этом заканчивается мое выступление о нашем мероприятии по ДЗПРМ, но коль скоро я уж взял слово, мне хотелось бы, пользуясь возможностью, выразить нидерландскую поддержку предложению, разработанному пятеркой бывших председателей, как оно изложено в документе CD/1693 в его нынешнем виде. В данном конкретном случае это заявление делается еще и для протокола.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Нидерландов за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. А теперь слово имеет уважаемый представитель Италии г-н Анжело Персиани.

Г-н ПЕРСИАНИ (Италия) (перевод с английского): Г-н Председатель, вначале позвольте мне подчеркнуть, что итальянской делегации очень приятно видеть Вас, с Вашими обширными и признанными качествами, во главе Конференции по разоружению. Мы считаем само собой разумеющимся, что исполнение Вами своих Важных обязанностей увенчается наилучшими возможными результатами. Заверяем Вас в полной поддержке итальянской делегации и желаем Вам успешного пребывания на своем посту.

Я беру сегодня слово, чтобы подчеркнуть, что Италия поддерживает различные и нарастающие усилия разных председательств, в рамках которых кое-кто из них, а именно: Бразилия, Финляндия и Германия – внесли ценные предложения. Мы признаем, что даже те предложения, которые не увенчались успехом, дали нам полезную информацию, отведя нас от тех маршрутов, которые для нас не открыты.

Посол Италии Майолини в двух своих предыдущих выступлениях на Конференции по разоружению конкретно высказывался в поддержку инициативы пятерки послов, когда она формулировалась 8 августа, а потом – когда она представлялась 29 августа. Ну а вот теперь мы приветствуем официальное оформление этого предложения, ибо мы

(Г-н Персиани, Италия)

расцениваем это как красноречивый жест с целью подтолкнуть Конференцию к делу. Короче говоря, мы ценим, что речь идет об инициативе межрегиональной группы, предпринятой в духе доброй воли рядом уважаемых профессионалов, которые сполна востребовали все прежние предложения и тот опыт, который они обрели в ходе недавнего исполнения своих августовских обязанностей на этом самом форуме, а также в контексте ДНЯО.

Его представление произведено своевременно, в начале нашей годовой сессии, и сообразуется с возрастающим нетерпением всех присутствующих здесь делегаций перед лицом многолетнего затора и многих побудительных событий в международной ситуации. Кроме того, мы придаем большое значение прямому указанию пятерки послов на тот счет, что их предложение носит эволюционный характер, открыто для изменений и не отражает при перечислении разных пунктов сколько-либо строгого порядка приоритетности среди них.

Опираясь на коллективную мудрость, почерпнутую за счет разного рода неоднократных попыток, предпринимавшихся на протяжении столь многих лет в рамках многочисленных председательств с целью добиться прорыва в наших дискуссиях, эта новейшая инициатива как никогда похожа на открытое приглашение к ведущим игрокам приступить к реальной игре. Престижный статус ведущего игрока сопряжен и с бременем крупной ответственности. Затор, испытываемый нами так долго, вовсе не обусловлен негибкостью значительного большинства представленных здесь государств. Как раз наоборот. Инициатива пятерки послов являет собой инструмент, готовый к употреблению, – и пусть даже с какими-то модификациями, но уж наверняка вкупе с позитивным отношением со стороны всех нас. Ну а тем, кто все же мог бы испытывать трудности с этим текстом, нужно лишь выступить со своими мотивировками и альтернативными формулами – кратко, с практическими предложениями на предмет улучшений. Нам не нужен еще один текст, который был бы принят исключительно в качестве "основы для консультаций". Пора уже достичь определенного согласия по окончательной формуле.

Поэтому мы рассчитываем, что ведущие игроки не дадут ускользнуть этому последнему шансу. В этом контексте мы приветствуем в качестве первого шага политические консультации относительно Конференции по разоружению, проведенные недавно в Пекине между Соединенными Штатами и Китаем. Мы, в сущности, ожидаем, что ведущие игроки будут исполнять свои крупные обязанности перед международным сообществом и историей путем наращивания политического диалога на все более высоком уровне, без проволочек, без такого камня преткновения, как предварительные условия, без

(Г-н Персиани, Италия)

предвзятостей и предрешенностей. В свете прошлых успехов и нынешних вызовов каждая делегация рассчитывает сберечь этот форум. Мы не можем принять, что, увязнув в дилемме переговоров по какому-то единичному пункту или по всеобъемлющей программе работы, мы в конце концов вообще не будем вести переговоров.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Италии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя.

На этом завершается мой список ораторов на сегодня. Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Как мне представляется, желающих нет.

Уважаемые делегаты, как я информировал вас в прошлый четверг, сразу же за этим пленарным заседанием последует неофициальное пленарное заседание, посвященное обсуждению путей и средств возвращения Конференции по разоружению к работе. В ходе нашего неофициального заседания мне хотелось бы, воспользовавшись возможностью, информировать вас о проводимых мною консультациях. Как вы знаете, по правилам процедуры мне надлежит проводить консультации с другими делегациями с целью изыскания путей и средств преодоления того затора, с которым мы сталкиваемся в последние годы в нашей работе.

Мне также хотелось бы привлечь внимание делегаций к предложениям, которые я услышал от разных делегаций в ходе своих консультаций. Мы уже знаем и видели, как группа пятерых послов официально представила свою инициативу в этом отношении, и, собственно, сегодня утром мы уже услышали в двух пленарных выступлениях реакции на эту инициативу, да нам уже и ранее доводилось выслушивать кое-какие реакции на предложение, которое было выдвинуто в прошлом году, а в этом году – вынесено на наше рассмотрение в качестве официального документа Конференции по разоружению.

Вот, собственно, чем я собираюсь заняться на нашем неофициальном заседании, которое, как уже я говорил, последует сразу же после того, как мы завершим свое пленарное заседание. Я хотел бы информировать вас, что неофициальное заседание будет открыто только для государств членов и наблюдателей.

Коль скоро у нас нет других ораторов на данном этапе, позвольте мне в заключение объявить, что следующее пленарное заседание данной Конференции состоится здесь, в конференц-зале в четверг, 30 января 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 30 мин.